

به نام ایزد منان

نمایشنامه تیغ و استخوان

نویسنده: دیوید ریب

ترجمه و بازنویسی: منیژه محامدی

تهران / اردیبهشت ۱۳۹۲



سرشناسه

: ریب، دیوید، ۱۹۴۰ - م.

Rabe, David

عنوان و نام پدیدآور : تیغ و استخوان/ نویسنده دیوید ریب؛ ترجمه و بازنویسی منیژه محامدی.

مشخصات نشر : تهران : انتشارات آوان، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری : ۸۰ ص.: مصور.؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۲۷۸-۰۰۰-۰۰۰

وضعیت فهرست نویسی : فیپا

یادداشت : عنوان اصلی : Sticks and bones : a play in two acts, c1۹۸۷.

یادداشت : کتاب حاضر قبلاً تحت عنوان "ترکه‌ها و استخوان‌ها: نمایشی در دو پرده" با

ترجمه صمدچینی فروشان توسط انتشارات نشر قطره در سال ۱۳۸۹ منتشر شده است.

عنوان دیگر : ترکه‌ها و استخوان‌ها : نمایشی در دو پرده.

موضوع : نمایشنامه آمریکایی - قرن ۲۰ م.

موضوع : ۲۰th century - American drama

ناسه کرده : محامدی، منیژه، ۱۳۲۳ - مترجم

رده بندی کنگره : PS۳۵۶۰ / ی۲ ۴۱۳۹۷

رده بندی دیویی : ۸۱۲/۵۴

شماره کتابخانه ملی : ۵۲۷۹۳۳۲

انتشارات آوان

تیغ و استخوان

نویسنده : دیوید ریب

ترجمه و بازنویسی: منیژه محامدی

مدیر مسئول: وحید اشخاصی

مدیر روابط عمومی و ویراستار: عاطفه نمکی

مدیر هنری و امور بین الملل : جواد نمکی

گرافیک: مهدی فاتحی

عکاس: امیر خدای

چاپ اول: زمستان ۱۳۹۷

لیتوگرافی و چاپ: مجتمع چاپ ایماژ

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۲۷۸-۰۰۰-۰۰۰

ISBN : ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۲۷۸-۰۰۰-۰۰۰

قیمت: ۱۴۰۰۰ تومان

نشانی : تهران اتوبان شهید بابایی کوی دانشگاه خیابان حجاب بلوک ۳۰/۲ طبقه اول

صندوق پستی: ۱۶۱۵۷۸۵۸۱۳ | تلفن: ۷۷۵۴۰۹۱۲

پست الکترونیکی: info@avanbook.com

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

سخن ناشر

... در آغاز کلام ...

سخنی با خوانندگان محترم

آوان، گاه نخستین آغاز است.

... و در آغاز کلمه بود ... و کلمه نزد خدا بود ... و کلمه خود خدا بود ...

نشر آوان مختصر است که پس از مدت ها تلاش برای آغاز فعالیت خود در عرصه کتاب و نشر محصولات فرهنگی و هنری توانست با همت والای اعضای خود و همکاری صمیمانه ی هنرمندان بزرگوار هنری گری، این راه را آغاز نماید و باشد تا با حمایت شما خوانندگان ارجمند و همکاران برتر، این راه با توان بیشتر پیموده شود چرا که چراغ راه جز امید به آینده و کوشش در روشنایی آموزش نخواهد بود.

نشر آوان اهداف خود را در تهیه و تولید محصولات فرهنگی و هنری بر سه محور اصلی متمرکز نموده است. کودک، نوجوان و سنن. بر این ویریم که جامعه ای پویا و به دور از ناامیدی و شکست، جامعه ای است که در آن کودکان و نسل جوان در آرامش، امنیت و آگاهی با جهان پیرامون خویش آشنا گردند. بدین سبب نشر آوان قصد دارد تا با بهره گیری از دانش روز دنیا در ارائه کتاب ها و محصولات آموزشی و فرهنگی، برای نسل آینده ایران بکوشد. آوان قصد دارد تا با نگاهی متفاوت هنر را در زمینه زندگی مخاطبان خود قرار دهد. بر هیچ کس پوشیده نیست که در این روزگار هنر و آفرینش آن در بالیدن نسل های آینده سهمی چشم گیر دارد و شایان توجه است که تجربه ای نادر نیز در این عرصه به وقوع پیوسته اند. نشر آوان اما قصد دارد در مسیر پیش رو با دانش و خلاقیت به بومی سازی فرایندهای موفق و مطرح آموزشی بین المللی بپردازد تا بتواند قدری هرچند کوچک برای امروز و فردای ایران برآورد.

نخستین آثار نشر آوان در زمینه هنرهای نمایشی به محضر مخاطبان ارجمند ارائه گردیده و در آینده ای نزدیک آثار دیگر نویسندگان عرصه کودک و نوجوان تقدیم حضور مخاطبان خواهد شد. چشم انداز نشر آوان بهره گیری از ظرفیت های هنر در ایجاد روندی خلاقانه

در آموزش و پرورش کودکان و نوجوان است و بی تردید این روند از کلیشه های رایج در امر آموزش پیروی نخواهد کرد.

با افتخار از تمام هنرمندان، مربیان، اساتید و اهالی فن که در زمینه های فعالیت نشر آوان مایل به همکاری هستند دعوت می نمایم و با استقبال از ایده های نوین، با روحیه ای خلاق و جمعی پیش خواهیم رفت.

در انتها، ضمن سپاس از شما خوانندگان گرامی که آثار نشر آوان را انتخاب نمودید، بر خود فایز می دانیم که از همکاری صمیمانه هنرمند بزرگوار و همیشه مهربان، بانوی تئاتر ایران سحر خانم استاد منیژه محامدی تشکر ویژه ای داشته باشیم که با در اختیار قرار دادن ترجمه نما سوره ها ما را در آغاز این راه همراهی نمودند.

پایدار و همیشه در اوج باشید

نشر آوان